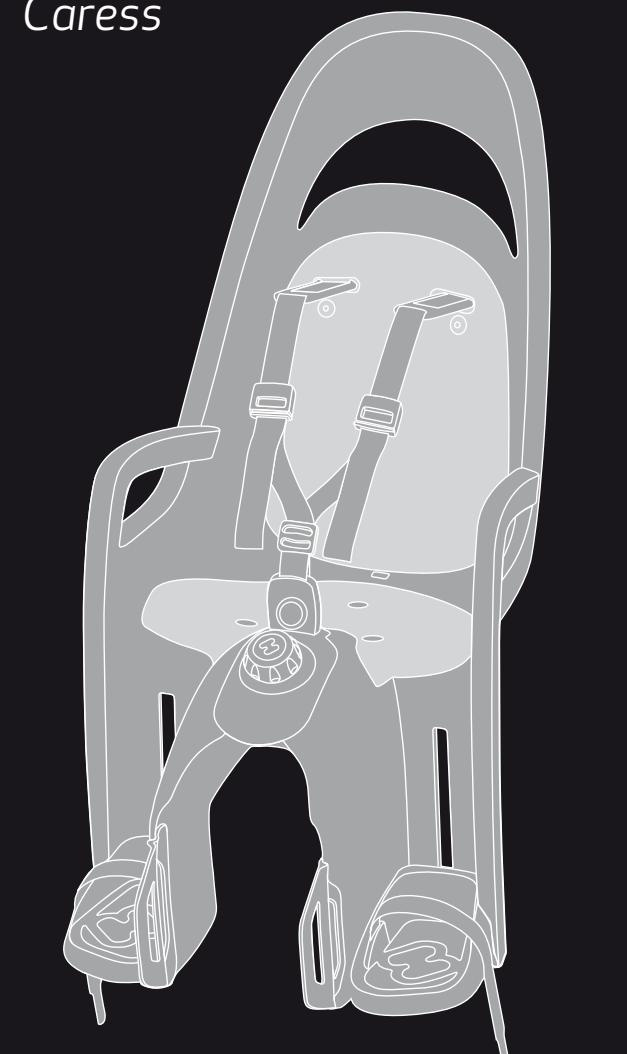




# User Manual

Caress



Hamax ID: HAM604812 Rev 003 08052014

User Manual Caress w/lockable bracket – US version

**Hamax AS**  
Visiting address:  
Välerveien 159  
N-1599 Moss  
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38  
email: customerservice@hamax.no  
www.hamax.com



## EN User Manual

Congratulations on purchasing the Hamax bicycle child seat. You now have a comfortable and safe child seat when used as intended that can be adjusted to fit your child as she/he grows.

Please read the User Manual carefully before assembling or using the child seat.

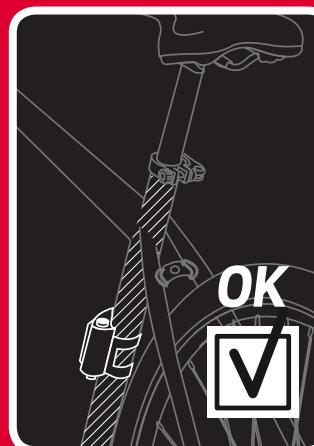
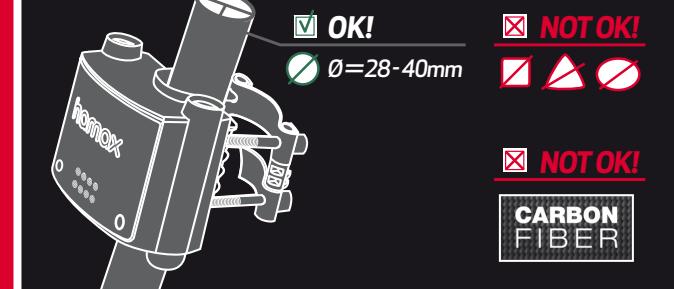
**⚠ WARNING! Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/rider!**

**Keep the User Manual in a safe place and review periodically and if you buy extra equipment for your child seat.**

## EN CAUTION!

**FR MISE EN GARDE!**  
**ES ¡CUIDADO!**

### BIKE FRAME TUBE



**WARNING:**  
Improper installation, use or maintenance of the bicycle child seat can result in serious injury or death to the child or rider. To reduce these risks read and follow the important warnings and instructions below.

- **ALWAYS** use the safety belt/restraint system and ensure the child is snugly restrained in the seat.
- **ALWAYS** Ensure the rider and child wear approved and properly fitted bicycle helmets.
- **NEVER** leave a child unattended in the carrier.
- **NEVER** leave a child in the carrier with the bicycle supported only by the kick stand.
- **DO NOT** use the carrier if any part is broken or missing.
- **DO NOT** modify the carrier. This may create a dangerous condition and will invalidate the warranty.
- **DO NOT** attach extra luggage or equipment to the carrier, as they may exceed the load limit and lessen stability. The maximum capacity of the carrier is 18 kg (40 lb).
- **IMPORTANT:** The load of a child carrier will lessen the bicycle's stability and alter handling characteristics, particularly steering and braking.
- Presence of a child carrier on a bicycle may require alteration of the method used by the rider to mount or dismount the bicycle. Take care when getting on or off bicycle.
- Before each ride, ensure the mounted carrier does not interfere with braking, pedaling or steering of the bicycle.
- Before each ride, ensure that the bracket screws are well tightened to ensure that the seat does not slide.
- Before each ride, ensure that the green safety indicators on the bracket are visible.
- **NEVER** ride the bicycle in inclement or hazardous conditions.
- **NEVER** ride the bicycle at night without adequate lighting.
- Reflectors meeting CPSC regulations must be visible whether the carrier is on the bicycle or not.
- **BE CERTAIN** any exposed saddle springs are covered.
- **BE CERTAIN** foot protectors are attached.

### INSTALLATION

- Can be mounted on bicycles with frame tube diameters from 28-40 mm.
- Cannot be mounted on bicycles with oval or square down tubes.
- Cannot be mounted on bicycles fitted with shock absorbers.
- Can be fitted to bicycles with and without a luggage carrier.
- Cannot be mounted where the luggage carrier is wider than 160 mm. The luggage carrier can be removed before fitting the child seat.
- If you are in any doubt that the seat will fit, we recommend that you seek information from the bicycle's supplier.
- Mount seat only on a bicycle that is in good working order, suitable for this kind of load, and of proper size and adjustment for the rider. Please check the information supplied with the bicycle or ask the manufacturer or your bicycle supplier for detailed advice.
- The child seat is fitted on the frame tube of the bike with the bracket (7). See picture E.

The bracket screws must be tightened hard enough to fix the seat securely and prevent it from sliding. Check the tightness of the bracket screws frequently.

- For optimal comfort and safety of the child, ensure that the seat does not slope forwards, so that the child does not tend to slide out of it.
- Hamax recommend that the backrest should slope slightly backwards.
- Check that all parts of the bike function correctly with the bicycle seat mounted.

### USE

- To take a child on a bicycle, the rider must normally be over 16 years. Check your state and local laws and regulations.
- The child seat is approved for children from about 1 to 6 years or maximum 18 kg (40 lb) weight. Ensure that you re-check from time to time that the child's weight and size do not exceed the maximum capacity of the seat.
- Do not carry a child that is too young to sit safely in the seat. The child must be able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended bicycle journey. Please observe the recommended minimum age. If you are uncertain, or the child is under one year of age, please consult a pediatrician.
- Ensure that it is not possible for any part of the child's body, clothing, shoe laces or toys to come into contact with any moving part of the seat or cycle. Re-check as the child grows, due to the danger of entrapment of feet in the wheel and of the fingers in brake mechanisms and saddle springs. The child seat gives good side and feet protection. However, Hamax recommends that you buy and install a closed wheel guard/chain guard. You can buy this at your bicycle dealer.
- Check there are no sharp objects, such as split wires, on the bicycle that can harm the child.
- Ensure that the restraint system is not loose or able to become trapped in any moving parts particularly the wheels, including when the cycle is ridden without a child in the seat.
- A child sitting in a child seat should be dressed more warmly than the rider.
- Protect the child against rain with suitable waterproof garments.
- Remember that the child seat can get very hot standing out in the sunshine, so check the child seat before placing your child in it.
- When transporting the bicycle on a motor vehicle remove the seat from the bicycle to avoid the force of high wind on the carrier, which may damage the seat or loosen its fastenings to the cycle, which could result in an accident.

### MAINTENANCE

- When cleaning the seat, use only lukewarm soapy water.
- If the child seat is involved in an accident or is damaged, contact your dealer to check that it can still be used. Damaged parts must always be replaced. Contact your dealer if you are not sure how to fit the new parts.

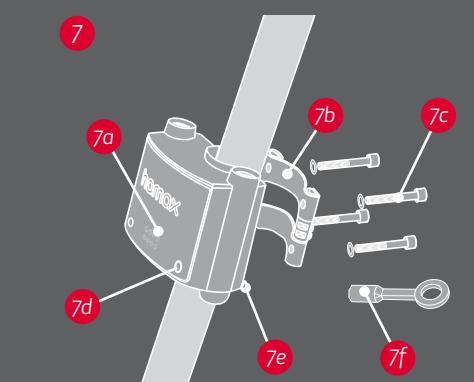
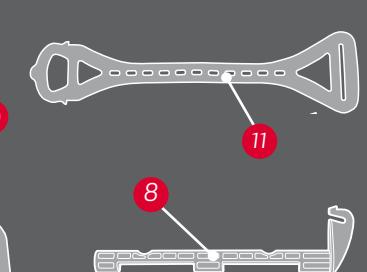
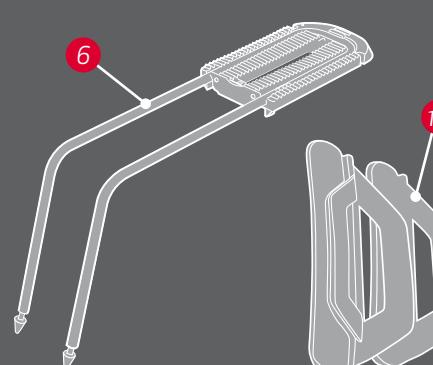
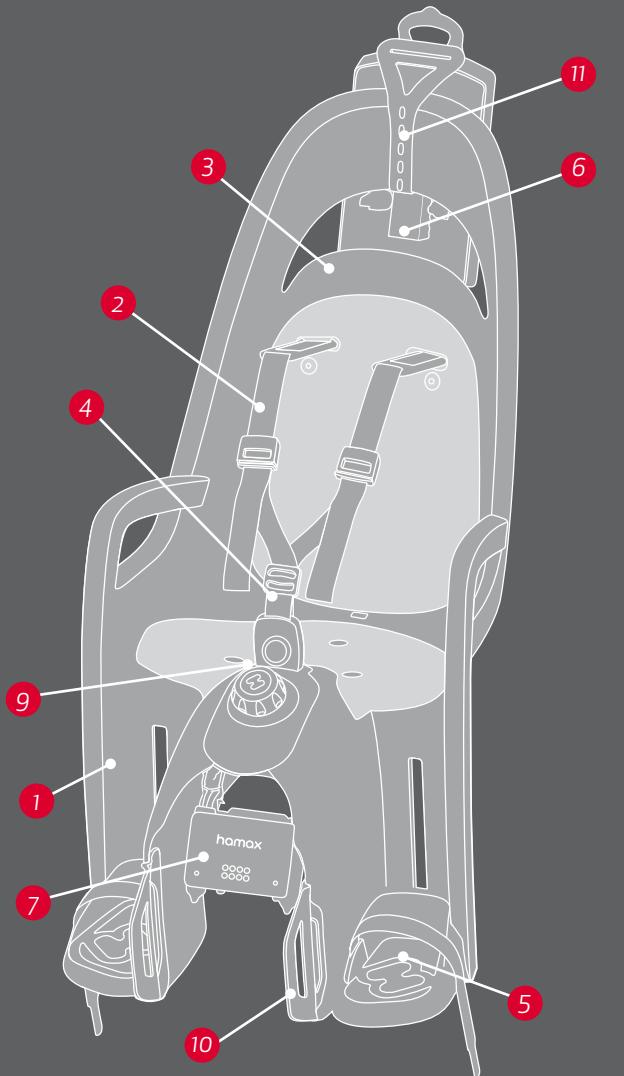
Tip! With an extra bracket you can easily move one seat between two bicycles.

We wish you and your child many enjoyable bicycle trips with your Hamax child seat!

# CARESS

## EN

1. Main seat
2. Restraint system
3. Sliding backrest
4. Belt lock
5. Foot rests
6. Carrier bow
7. Fastening bracket complete
  - a) Bracket
  - b) Metal strips
  - c) Fastening screws
  - d) Safety indicator
  - e) Locking pin
  - f) Key
8. Eccentric shaft
9. Reclining knob
10. Footguard
11. Shop display strap



## FR

1. Siège principal
2. Système de harnais
3. Dossier coulissant
4. Fermeture de ceinture
5. Supports de pieds
6. Arc porteur
7. Étrier de fixation complet
  - a) Étrier
  - b) Sangles métalliques
  - c) Vis de fixation
  - d) Indicateur de sécurité
  - e) Goupille de verrouillage
  - f) Clé
8. Tige excéntrique
9. Bouton d'inclinaison
10. Protection de pied
11. Bande pour exposition en magasin

## ES

1. Asiento principal
2. Sistema de retención
3. Respaldo regulable
4. Cierre del cinturón
5. Reposapiés
6. Horquilla sustentadora
7. Soporte de sujeción completo
  - a) Soporte
  - b) Tiras metálicas
  - c) Tornillos de fijación
  - d) Indicador de seguridad
  - e) Pasador de cierre
  - f) Llave
8. Eje excéntrico
9. Mando de reclinación
10. Protección para los pies
11. Correa de presentación en tienda

## EN WARRANTY

The Hamax Bicycle Child carrier is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully.

Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

## FR GARANTIE

Le siège de bicyclette pour enfants est couvert par une garantie dès son achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prémature du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le siège ou si vous souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le siège.

attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prémature du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le siège ou si vous souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le siège.

## ES GARANTÍA

El asiento infantil para bicicleta Hamax cuenta con garantía desde la fecha de su compra. El periodo de garantía depende de la legislación del país en cuestión. La garantía se aplica con defectos en los materiales o de fabricación, y no cubre daños producidos por su uso indebido, falta de mantenimiento, incapacidad para seguir el manual de instrucciones, el uso de la fuerza o el desgaste habitual. La garantía tan solo es válida para su usuario original. Por favor, lea

detenidamente las recomendaciones de uso y mantenimiento. La garantía no cubre las condiciones que puedan provocar el desgaste prematuro del asiento. Si el asiento requiere de algún servicio o desea poner alguna queja sobre la garantía, por favor contacte con el vendedor local del que hubiera adquirido su asiento.

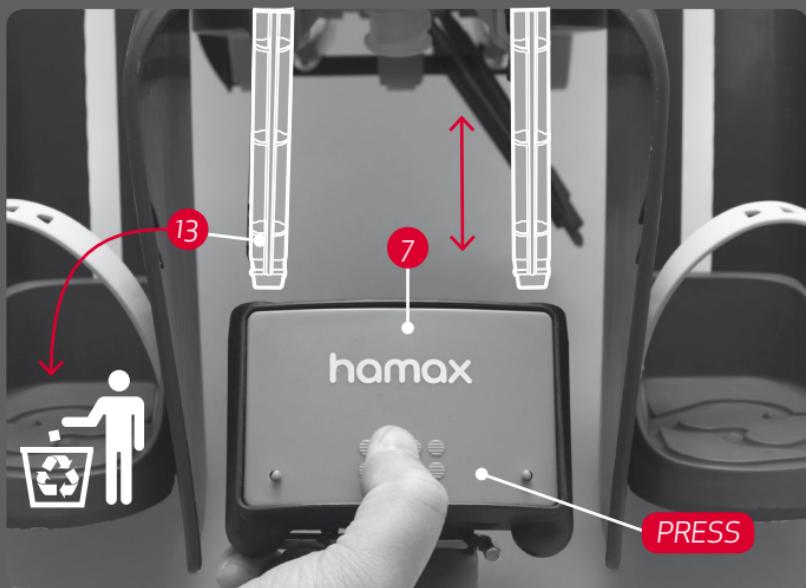
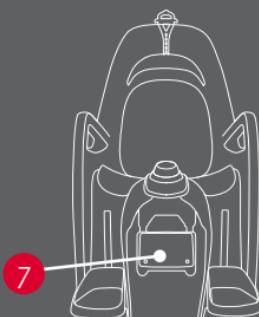
# *User Manual*

## *Caress*

# A Remove the transportation lock

## CARESS

**EN** Press the front of the mounting bracket (7) to release the bracket from the transportation pins (13). Remove the transportation pins. The transportation pins (13) are recyclable.



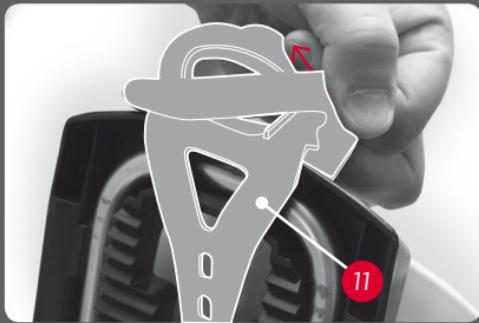
**FR** Appuyez sur la partie frontale de l'étrier de montage (7) pour libérer l'étrier des goupilles de transport (13). Retirez les goupilles de transport. Les goupilles de transport (13) sont recyclables.

**ES** Presione en la parte delantera del soporte de montaje (7) para liberar el soporte de los pasadores de transporte (13). Retire los pasadores de transporte. Los pasadores de transporte (13) son reciclables.

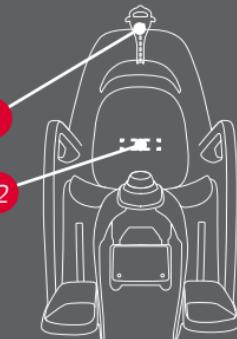
# B Remove shop display strap & protective foamblock

## CARESS

**EN** Remove the shop display strap (11) by pulling up the edge over the top of the strap, as shown in pic. 1. Remove protection foam block (12) (pic. 3) from the back. Both the shop display strap and protection foam block are recyclable.



Pic. 1



Pic. 2



Pic. 3



**FR** Retirez la bande pour exposition en magasin (11) en tirant le bord par-dessus le sommet de la bande, comme le montre l'illustration 1. Retirez le bloc de mousse de protection (12) (illustration 3) de l'arrière. La bande pour exposition en magasin et le bloc de mousse de protection sont recyclables.

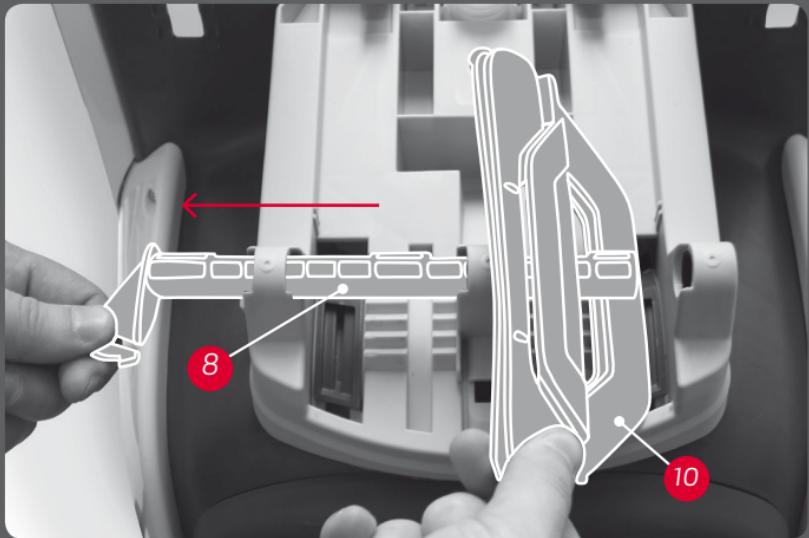
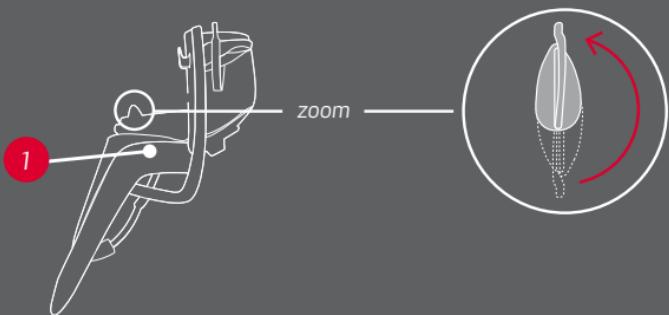
**ES** Para quitar la correa de presentación en tienda (11), tire hacia arriba del borde hasta pasarlo por encima de la parte superior de la correa, tal como se muestra en la fig. 1. Retire el bloque protector de espuma (12) (consulte la fig. 3) de la parte trasera. Tanto la correa de presentación en tienda como el bloque protector de espuma pueden reciclarse.

# C

## Remove locking pin & separate extra footguard

### CARESS

**EN** Turn the seat (1) upside down. Turn the eccentric shaft (8) clockwise before you pull the eccentric shaft completely out. The footguards (10) will be used later.



**FR** Retournez le siège (1). Tournez la goupille de verrouillage (8) dans le sens des aiguilles d'une montre avant de la retirer complètement.  
Les protections de pied (10) seront utilisés ultérieurement.

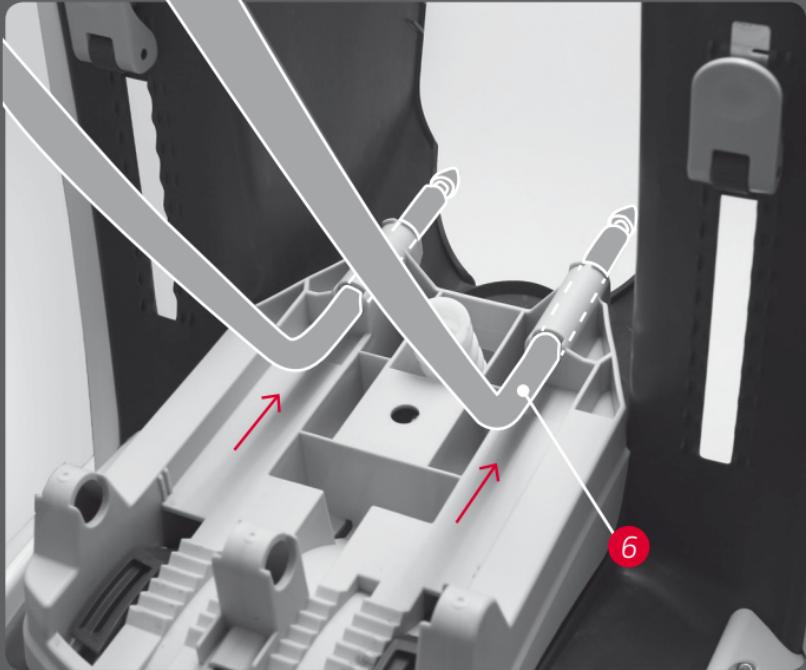
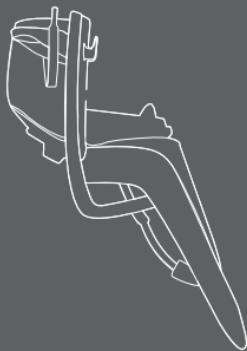
**ES** Coloque el asiento (1) boca abajo. Gire el pasador de cierre (8) en el sentido de las agujas del reloj antes de extraerlo completamente.  
Las protecciones para los pies (10) se utilizarán más tarde.

# D

## Mount the carrier bar to the seat

### CARESS

**EN** Insert the carrier bow (6) through the holes as shown below.



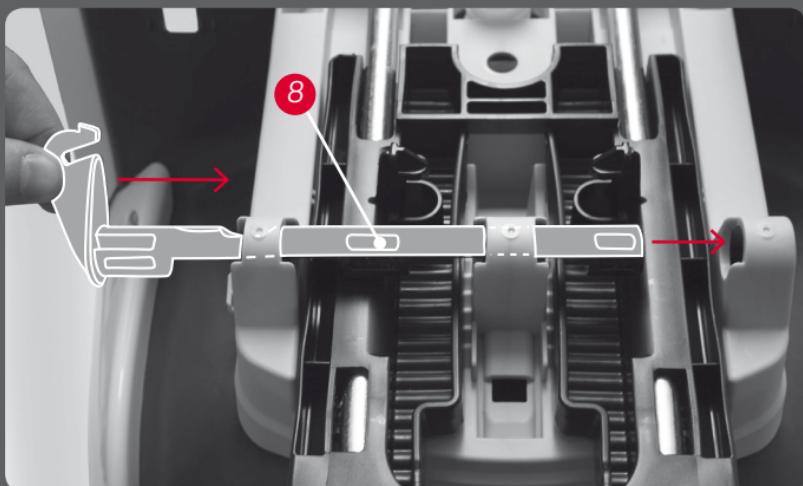
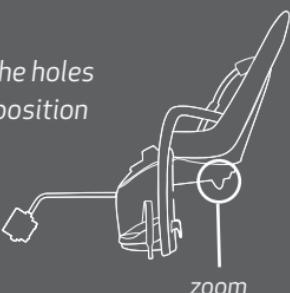
**FR** Insérez l'arc porteur (6) dans les trous comme illustré ci-dessous.

**ES** Introduzca la horquilla sustentadora (6) a través de los orificios tal como se muestra más abajo.

# E Insert locking pin

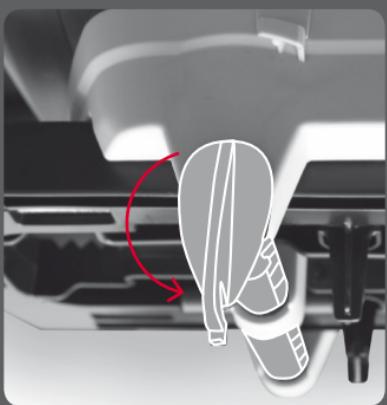
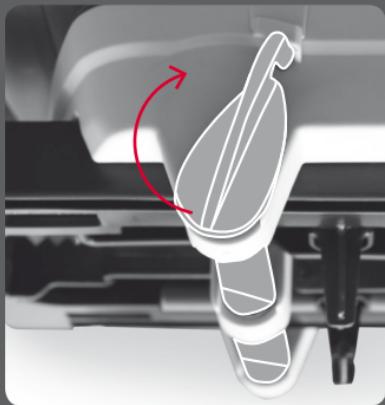
CARESS

**EN** Insert the eccentric shaft (8) through the holes under the seat base, keeping it in unlocked position to allow final adjustment later on.



D1) Locked

D2) Unlocked



**FR** Insérez la goupille de verrouillage (8) dans les trous sous la base du siège, en la laissant en position non verrouillée pour permettre le réglage final ultérieurement.

D1) Verrouillé  
D2) Déverrouillé

**ES** Pase el pasador de cierre (8) por los agujeros de la base del asiento, dejándolo en posición "desbloqueado", para poder hacer más tarde el ajuste final.

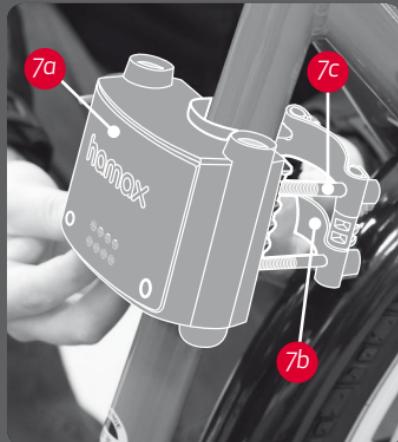
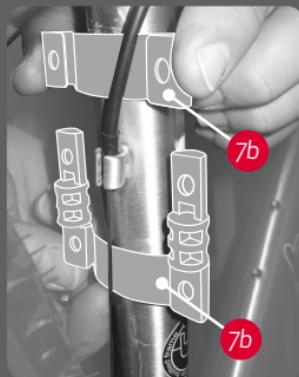
D1) Bloqueado  
D2) Desbloqueado

# F

## Fastening bracket

### CARESS

**EN** Place the fastening bracket (7a) over the frame tube of the bike. Attach the bracket with the metal strips/ fastening screws (7b+c). Do not tighten fully, so that the height can be adjusted at a later stage.



If there is a gear wire in the area where the metal strips (7b) will be located, the metal strips (7b) may be placed between the wire and the frame tube.

**FR** Placez l'étrier de fixation (7a) par dessus du tuyau du cadre de la bicyclette. Attachez l'étrier à l'aide des sangles métalliques/vis de fixation (7b+c). Ne serrez pas complètement, pour permettre le réglage de la hauteur ultérieurement. S'il y a un câble du rapport de vitesses dans la zone où doivent être attachées les sangles métalliques (7b), les sangles métalliques (7b) peuvent être passées entre le câble et le tuyau du cadre.

**ES** Coloque el soporte de sujeción (7a) por encima del tubo del cuadro de la bicicleta. Sujete el soporte con las tiras de metal/ tornillos de sujeción (7b+c). No apriete del todo, para poder ajustar la altura más tarde. Si hay un cable de marcha en la zona donde deben ir las tiras metálicas (7b), estas pueden colocarse entre el cable y el tubo del cuadro.

# G

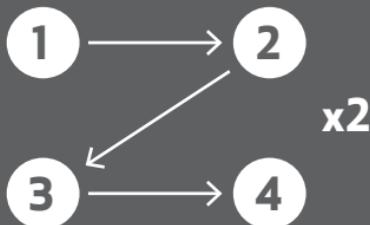
## Mount the bicycle child seat onto the bracket

### CARESS

**EN** Guide the carrier bow ends (6) down into the bracket (7a) until you hear a click = locked position.

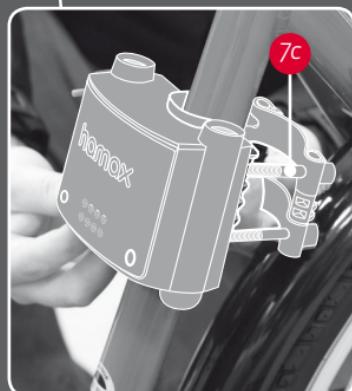
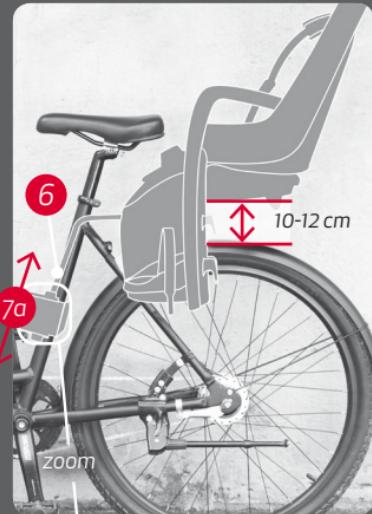
1. Adjust the bracket (7a) to the correct height until there is approx. 10-12 cm between the rear wheel/mudguard/luggage carrier and the bicycle child seat.

2. Then tighten the four fastening screws (7c) on the back of the bracket in the following pattern (tighten and then re-tighten):



Suggested tightening torque is 10 Nm. This is, however, only a guideline. If the bracket starts to move during use, keep tightening until it is firmly fixed.

**Make it a rule to check and, if needed, re-tighten the bracket before every bicycle ride.**



**FR** Guidez les extrémités de l'arc porteur (6) dans l'étrier (7a) jusqu'à ce que vous entendiez un clic = position verrouillée.

1. Réglez l'étrier (7a) à la hauteur appropriée, jusqu'à ce qu'il y ait environ 10 à 12 cm entre la roue arrière / garde-boues / porte-bagages et le siège pour enfants.
2. Ensuite, serrez les quatre vis de fixation (7c) à l'arrière de l'étrier, d'après l'ordre suivant (serrer et resserrer) :

Le couple de serrage recommandé est de 10 Nm. Il ne s'agit toutefois que d'une recommandation. Si l'étrier se met à bouger pendant son utilisation, resserrez jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé.

**Prenez l'habitude de vérifier le serrage et, si nécessaire, de resserrer l'étrier avant chaque randonnée en bicyclette.**

**ES** Introduzca los extremos de la barra portadora (6) por el soporte (7a) hasta que haga clic = posición de bloqueo.

1. Regule el soporte (7a) a la altura correcta hasta que haya unos 10 o 12 cm entre la rueda trasera/el guardabarros/el portaequipajes y el asiento infantil de la bicicleta.
2. Apriete luego los cuatro tornillos de fijación (7c) debajo del soporte según el siguiente modelo (aprieta y luego reaprieta):

*El par de apriete óptimo es de 10 Nm. Sin embargo, esto es únicamente una directriz. Si el soporte empieza a moverse durante su utilización, siga apretándolo hasta que quede totalmente fijo.*

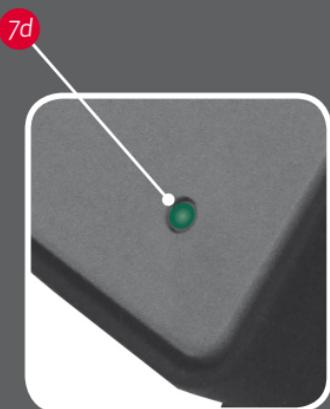
**Acostúmbrese a verificar y, si es necesario, reaprieta el soporte cada vez que monte en bicicleta.**

# H1 Hamax Fastening bracket

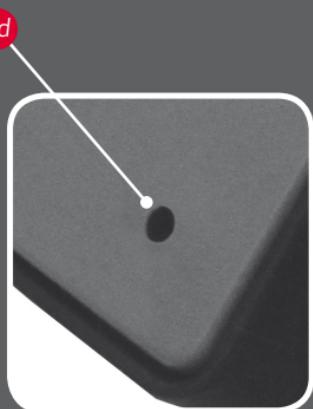
## CARESS

### **EN** Hamax Fastening bracket:

*Make sure the carrier bow is correctly attached to the bracket by checking that the green safety indicators (7d) are visible.*



*Fastened*



*Not fastened*

**FR** Étrier Hamax de fixation:  
Assurez-vous que l'arc porteur est correctement attaché à l'étrier en vérifiant que les indicateurs verts de sécurité (7d) sont visibles.

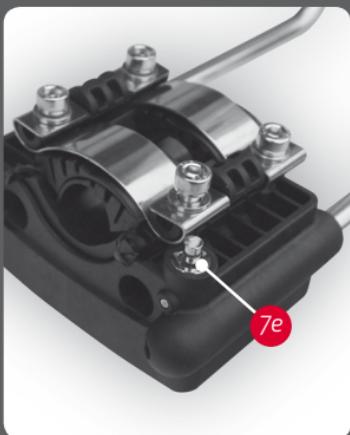
**ES** Soporte de sujeción Hamax:  
Asegúrese de que el arco de transporte esté correctamente sujetado al soporte comprobando que los indicadores verdes de seguridad (7d) quedan a la vista.

# H<sub>2</sub> Hamax Lockable bracket

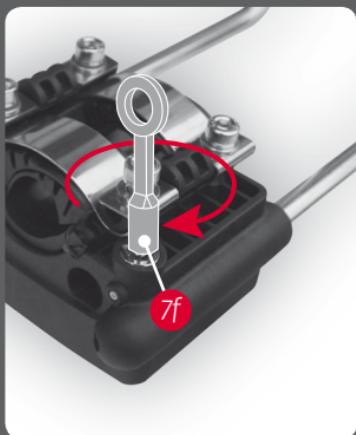
## CARESS

### **EN** Lockable bracket:

By pressing down the locking pin (7e), the carrier bow is locked to the bracket. To unlock: Insert key (7f) and turn clockwise. For safekeeping, Hamax recommends that you remove the keys before the bicycle trip.



Locking pin



Key

### **FR** Étrier verrouillable:

En appuyant vers le bas sur la goupille de verrouillage (7e), l'arc porteur est verrouillé sur l'étrier. Pour déverrouiller : Insérez la clé (7f) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour des raisons de sécurité, Hamax recommande de retirer les clés avant d'entamer votre randonnée.

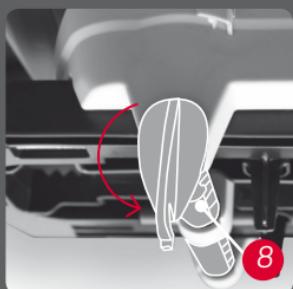
### **ES** Soporte bloqueable:

Cuando se aprieta hacia abajo el pasador de cierre (7e), el arco de transporte queda sujeto al soporte. Para abrir: Introduzca la llave (7f) y gire en el sentido de las agujas del reloj. Por seguridad, Hamax recomienda que retire las llaves antes del paseo en bicicleta.

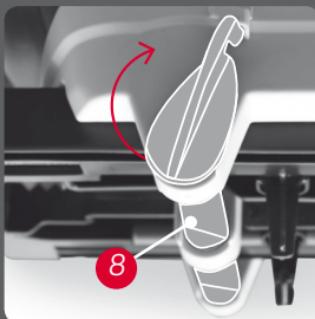
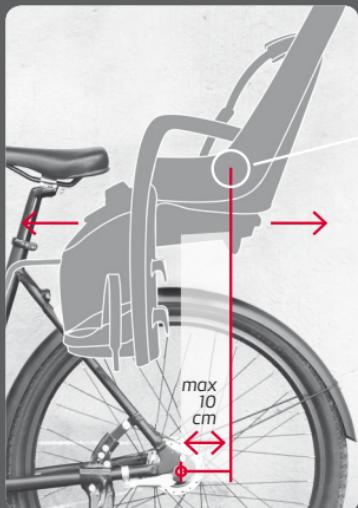
## Adjusting the seat

### CARESS

**EN** Make sure the eccentric shaft (8) is in the unlocked position before adjusting the seat to the correct lengthways position = max. 10 cm between the centre mark (14) on the seat and the rear hub. After adjustment, lock the seat by turning the eccentric shaft (8) to locked position.



Unlocked



Locked

**FR** Assurez-vous que la goupille de verrouillage est à la position déverrouillée avant de régler le siège à la position longitudinale désirée = 10 cm maximum entre la marque centrale du siège et l'essieu arrière. Après le réglage, verrouillez le siège en tournant la goupille de verrouillage (8) à la position verrouillée.

**ES** Asegúrese de que el pasador de cierre (8) está en posición "desbloqueo" antes de regular el asiento para ponerlo en la correcta posición longitudinal = no debe haber más de 10 cm entre la marca del centro del asiento y el cubo de la rueda trasera. Después de la regulación, bloquee el asiento girando el pasador de cierre (8) hasta dejarlo en la posición de bloqueo.

# J1 Foot rest adjustment

## CARESS

**EN** How to release the foot rest (5): Release the footrest handle on the back by flipping it upwards. Move the foot rest (5) to the preferred height and fasten the foot rest by pressing the foot rest handle down.



**FR** Pour libérer le support de pieds (5) : Libérez le levier du repose-pieds à l'arrière en le pivotant vers le haut. Placez le repose-pieds (5) à la hauteur appropriée, puis fixez le repose-pieds en poussant le levier vers le bas.

**ES** Cómo soltar el reposapiés (5): Suelte la sujeción situada en la parte posterior del reposapiés tirando de ella hacia arriba. Coloque el reposapiés (5) a la altura deseada y fíjelo presionando la sujeción hacia abajo.

## J2 Foot strap adjustment

### CARESS

**EN** How to fasten/release the foot strap (a): To fasten the foot strap put the strap into the track and pull down to preferred length. The strap will automatically lock. It's only possible to tighten the strap when it is in the track. To loosen the foot strap, just pull it out of the track.



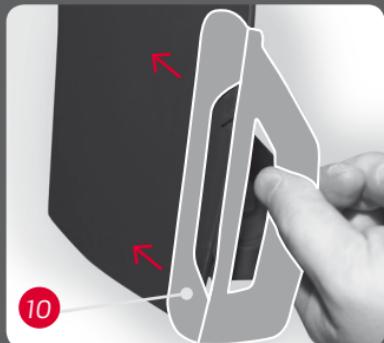
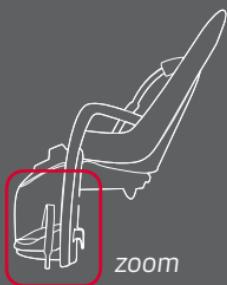
**FR** Méthode de libération de la sangle de pieds (a) : Pour fixer la sangle de pieds, glissez la sangle dans le guide et tirez vers le bas jusqu'à atteindre la longueur appropriée. La sangle se verrouille automatiquement. Il n'est possible de serrer la sangle que lorsqu'elle se trouve dans le guide. Pour libérer la sangle de pieds, il suffit de la retirer du guide.

**ES** Cómo soltar la correa del pie (a): Para ajustar la correa del pie, introduzcalo en su guía y tire de ella hacia abajo hasta darla la longitud deseada. La correa quedará bloqueada automáticamente. Únicamente puede apretarse la correa si ésta se encuentra en su guía. Para aflojar la correa del pie sólo tiene que sacarla de su guía.

# K Extra footguard

## CARESS

**EN** To mount the extra foot guard (10):  
Press the foot guard into the fitting  
grooves until it clicks.



## Opposite view



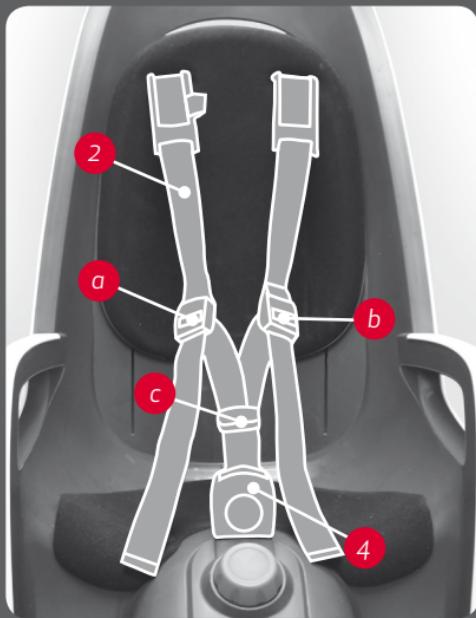
**FR** Pour monter la protection de pieds supplémentaire (10) : Poussez la protection de pied dans les rainures d'ajustement jusqu'à ce qu'elle produise un clic.

**ES** Para montar la protección adicional para los pies (10): Presione la protección para los pies para acoplarla a las ranuras existentes hasta que escuche un chasquido.

# L1 Restraint system

## CARESS

**EN** The restraint system (2) can be attached and detached by pressing in or out the belt lock (4) shown in pic. 1. It is important to press at the middle of the belt lock button (pic. 2 & 3) when detaching the restraint system. The belt lock button needs an adult force to open, this is for the safety of the child, so they cannot open it.



Where to push:



Pic. 1



Pic. 2



NOT  
OK



Pic. 3



OK

**FR** Le système de harnais peut être attaché et détaché en enfonçant la boucle (4) comme montré à l'illustration #1. Il est important d'appuyer sur le centre de la boucle pour la libérer (#2 et #3). La force d'un adulte est nécessaire pour ouvrir la boucle ; c'est une question de sécurité, pour que l'enfant ne puisse l'ouvrir.

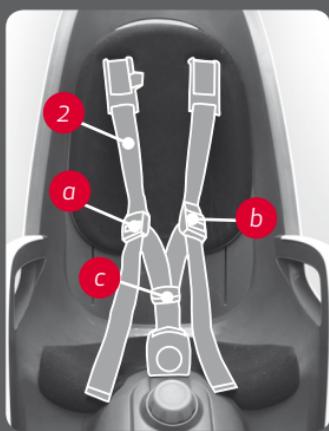
**ES** El sistema de retención puede abrocharse y desabrocharse presionando la hebilla (4) que se muestra en la fig. 1. Es importante que presione la parte central de la hebilla para desabrocharla (fig. 2 & 3). Para abrir la hebilla se necesita la fuerza de un adulto, con el fin de que el niño no pueda abrirla y garantizar su seguridad.

# L2 Chest buckle adjustment

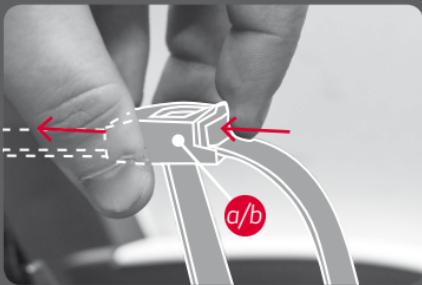
## CARESS

**EN** The restraint system length can be adjusted by adjusting buckle a and b. To adjust buckles (a+b) hold the buckle as shown in pic. 1. By pressing the red button, the belt loosens by pulling the buckle upwards.

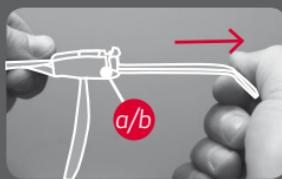
To tighten the restraint system just pull end of the belt straps (pic. 2). Move the buckle (c) up to secure the belt so it cannot fall down from the child's shoulders (pic. 3).



Pic. 1



Pic. 2



Pic. 3

**FR** La longueur du système de harnais peut être réglée à l'aide des boucles a et b. Pour régler les boucles (a+b), tenez les boucles comme le montre l'illustration 1. En appuyant sur le bouton rouge et en tirant vers le haut la boucle, la ceinture est libérée. Pour serrer le système de harnais, tirez simplement sur l'extrémité des ceintures (l'illustration 2). Déplacez la boucle (c) vers le haut pour empêcher les ceintures de glisser des épaules de l'enfant (l'illustration 3.).

**ES** La longitud del sistema de retención puede ajustarse utilizando las hebillas a y b. Para ajustar dichas hebillas (a y b), sujetela hebilla correspondiente tal como se muestra en la fig. 1. Al presionar el botón rojo, la correa se aflojará si tira de la hebilla hacia arriba. Para ceñir el sistema de retención sólo tiene que tirar del extremo de las correas (consulte la fig. 2). Mueva la hebilla (c) hacia arriba para asegurar la correa, de forma que ésta no pueda soltarse de los hombros del niño (consulte la fig. 3).

# M SLIDING BACKREST

## CARESS

**EN** The sliding backrest (3) height can be adjusted, so the backrest and restraint system is in the correct height to the child's shoulders. Move backrest to preferred height, and fasten by pressing the lever down (pic. 1).



Pic. 1

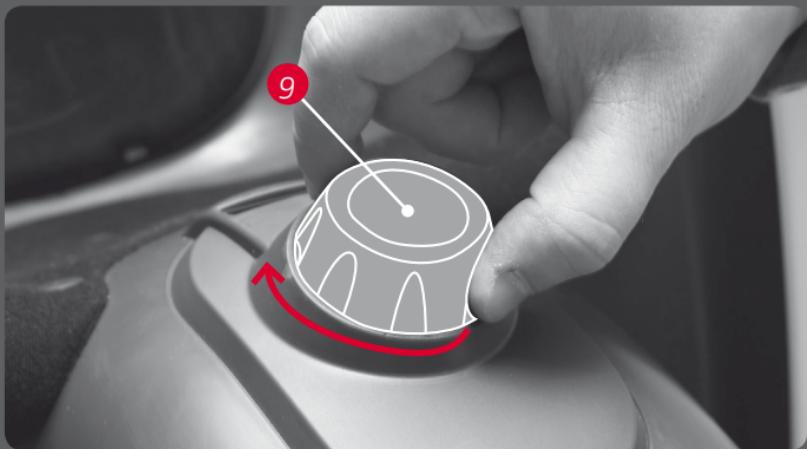
**FR** La hauteur du dossier coulissant (3) peut être réglée, pour que le dossier et le système de harnais s'adaptent à la hauteur des épaules de l'enfant. Placez le dossier à la hauteur appropriée et verrouillez en poussant le levier vers le bas.

**ES** La altura del respaldo regulable (3) puede ajustarse para que el respaldo y el sistema de retención queden a una altura correcta con respecto a los hombros del niño. Mueva el respaldo hasta situarlo a la altura deseada y fíjelo desplazando la palanca hacia abajo.

# N Reclinable function

## CARESS

**EN** To recline the seat twist the reclining knob (9) to the position required.



**FR** Pour incliner le siège en arrière, tournez la molette de réglage (9) jusqu'à atteindre la position désirée.

**ES** Para reclinarse el asiento, gire el botón (9) hasta alcanzar la posición deseada.

# O How to remove the seat

## CARESS

**EN** The seat (1) is easy to remove from the bicycle when not in use. Press the cover of the bracket and pull the seat bar free from the bracket (7).

In case you have a lockable bracket, check if the bracket is locked first. If the bracket is locked, use the key to unlock it before removing the seat.



**FR** Le siège est facile à enlever lorsque la bicyclette n'est pas utilisée. Appuyez sur le couvercle de l'étrier et retirez la barre du siège de l'étrier (7).

*Si vous avez un étrier verrouillable, vérifiez d'abord s'il est verrouillé. Si l'étrier est verrouillé, utilisez la clé pour le déverrouiller avant de retirer le siège.*

**ES** El asiento (1) es fácil de retirar de la bicicleta cuando no se utiliza. Presione sobre la cubierta del soporte y tire de la barra del asiento hasta que la saque del soporte (7).

*Si dispone de un soporte con cierre, compruebe primero si el cierre está accionado. En tal caso, utilice la llave para abrirlo antes de quitar el asiento.*

# P

## Before embarking on a bicycle trip

### CARESS

#### EN

- Adjust the restraint system (2) to ensure the child is snugly restrained in the seat.
- Adjust the foot rests (5) and fasten foot straps.



#### WARNING

- Check that the green safety indicators (7d) of the bracket are visible.
- Ensure the rider and child always wear approved and properly fitted bicycle helmets.
- Never leave a child unattended in the bicycle child seat.
- Never leave a child in the bicycle child seat with the bicycle supported only by the kick stand.



#### FR

- Ajustez le système de retenue (2) pour vous assurer que l'enfant est fermement attaché dans le siège.
- Réglez les supports de pied (5) et attachez les sangles de pied.

#### AVERTISSEMENT :

- Vérifiez que les indicateurs de sécurité (7d) de l'étrier sont visibles.
- Assurez-vous que le conducteur et l'enfant portent toujours un casque de bicyclette approuvé et correctement ajusté.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le siège de bicyclette pour enfants.
- Ne laissez jamais un enfant dans le siège de bicyclette pour enfants lorsque la bicyclette n'est retenue que par la béquille de stationnement.

#### ES

- Ajuste el sistema de sujeción (2) para asegurarse de que el niño está correctamente sujetado al asiento.
- Regule los reposapiés (5) y ajuste bien las correas de los pies

#### ADVERTENCIA

- Compruebe que sean visibles los indicadores de seguridad verdes (7d) del soporte.
- Asegúrese de que el conductor y el niño siempre lleven cascos de bicicleta aprobados y ajustados como es debido.
- Nunca deje al niño solo sentado en el asiento.
- Nunca deje al niño en el asiento de la bicicleta si esta está apoyada solo sobre la pata de cabra.



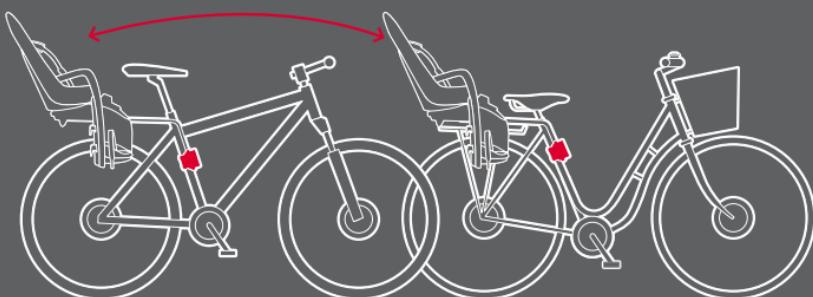
# **Q** Extra fastening bracket

## CARESS

**EN** With an extra bracket (7) you can easily move one seat between two bicycles. Hamax fastening bracket (7) is available in two version; standard and lockable

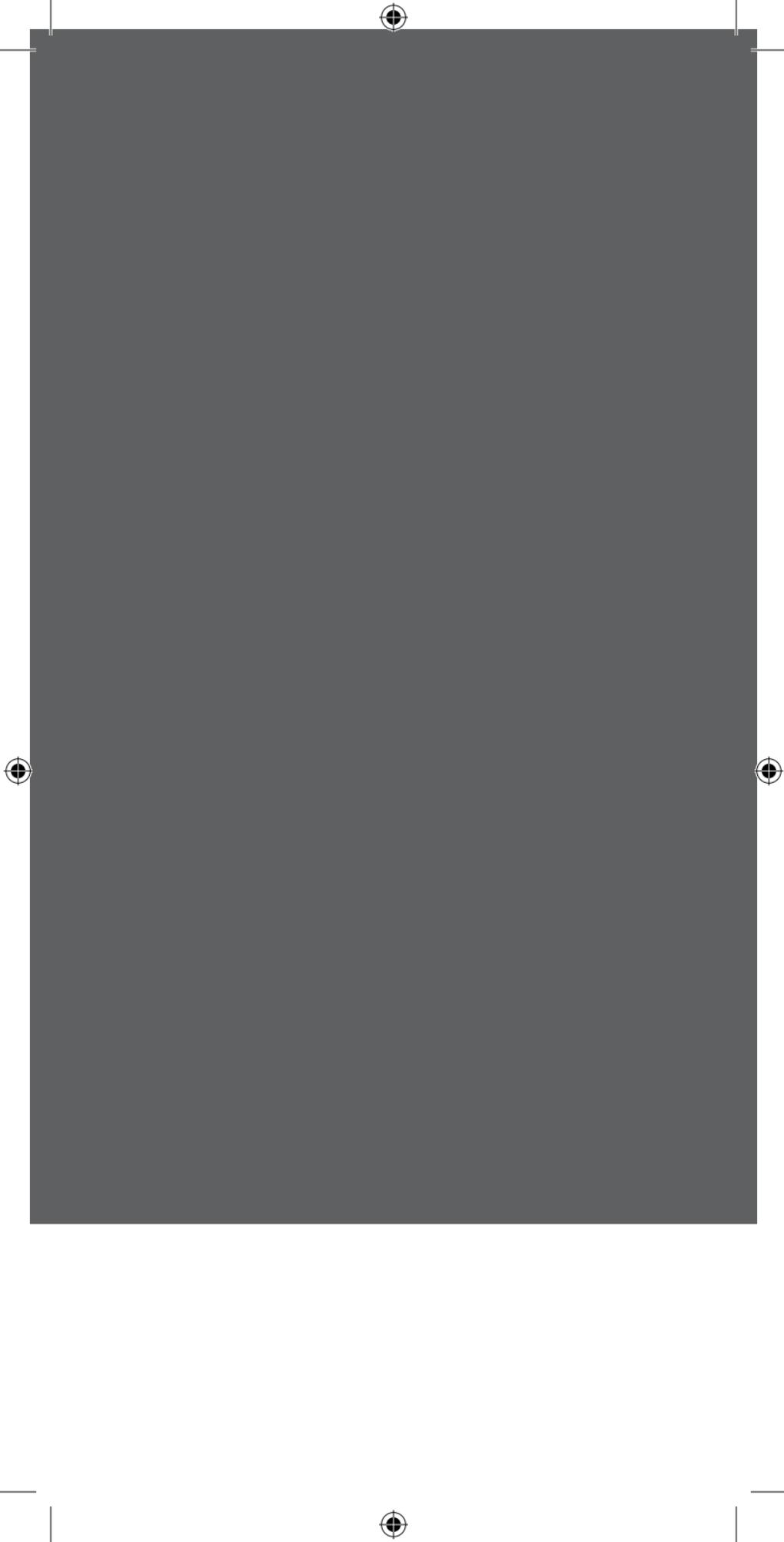
Art. nr.: 604001 STANDARD BRACKET

Art. nr.: 604002 LOCKABLE BRACKET



**FR** Si vous disposez d'un étrier supplémentaire(7), vous pourrez facilement changer le siège d'une bicyclette à une autre. L'étrier de fixation Hamax (7) est disponible en deux versions ; standard et verrouillable. N° d'article : 604001 ÉTRIER STANDARD. N° d'article : 604002 ÉTRIER VERROUILLABLE

**ES** Gracias al soporte adicional (7) podrá desmontar fácilmente el asiento y montarlo en otra bicicleta. Existen dos versiones de soporte de sujeción Hamax (7); la estándar y la bloqueable N° de art.: 604001 SOPORTE ESTÁNDAR. N° de art.: 604002 SOPORTE BLOQUEABLE

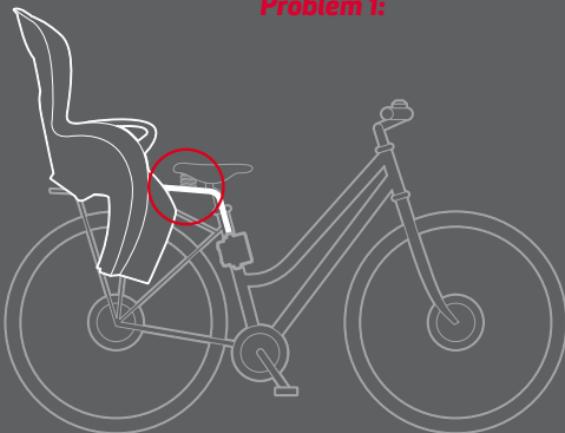


# S Problem solving

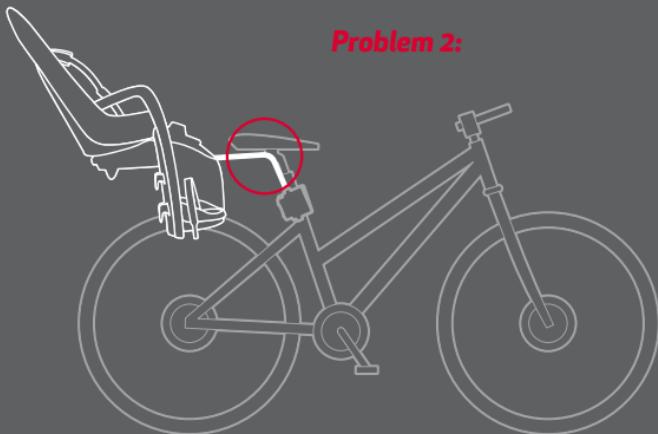
## CARESS

**EN** If you should encounter any of the problems sketched below, there are four different carrier rack types available to solve your problem. Contact your cycle dealer.

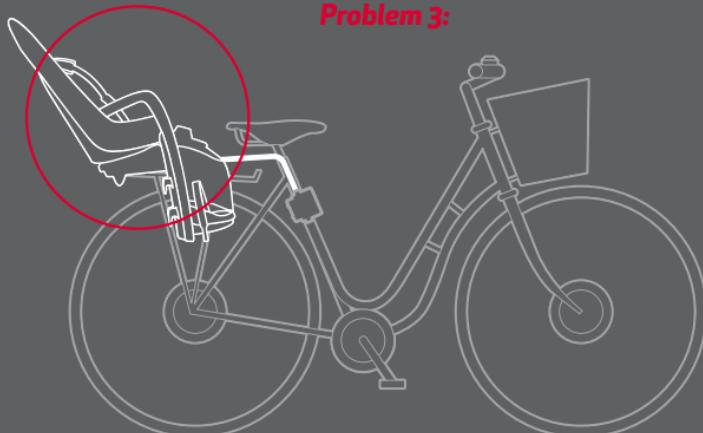
### Problem 1:



### Problem 2:



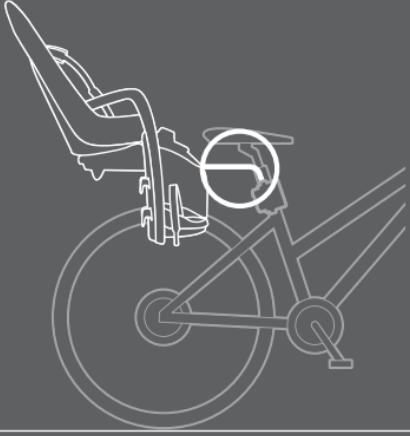
### Problem 3:





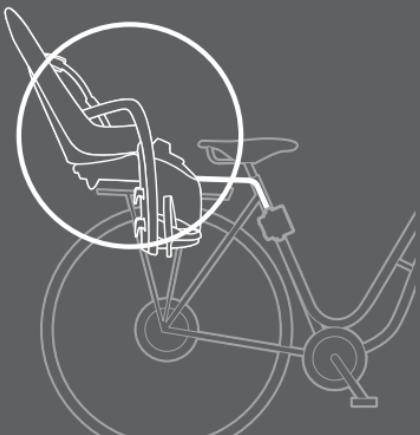
### **Solution 1:**

*Extra bar for small frames*



### **Solution 2:**

*Extra bar to lower seat*



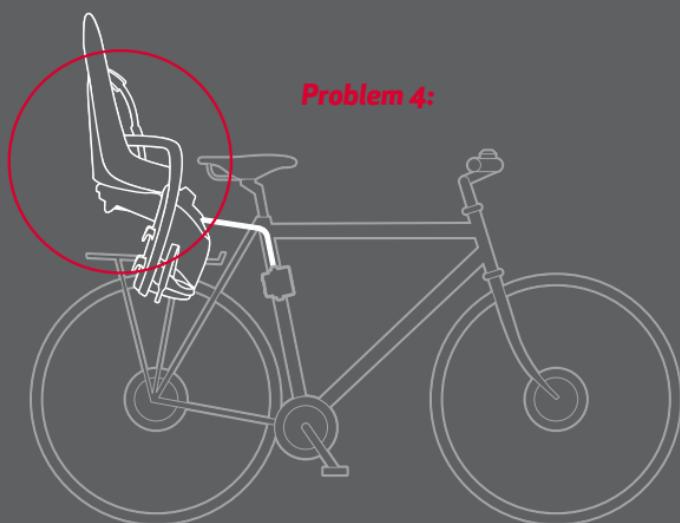
### **Solution 3:**

*Extra bar to reduce incline*



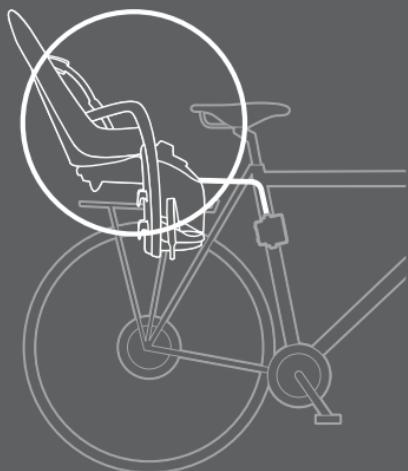
# S Problem solving

CARESS



**FR** Si vous éprouvez l'un des problèmes illustrés ci-dessus, il y a quatre types différents de rack porteur disponibles pouvant solutionner votre problème.

**ES** Existen cuatro tipos diferentes de soportes para solucionar cualquiera de los problemas representados gráficamente arriba.



### **Solution 4:**

*Extra bar to increase incline*

